



加快“两区”建设 构筑首都改革开放新高地

Accelerate the “Two Zones” Development and
Build the New Pacesetter of Reform and Opening-
up in Beijing

朝阳区位于北京城区东部，总面积**470.8平方公里**，距天安门**3公里**，东接北京城市副中心，地理位置优越、交通便利

Chaoyang District is located in the eastern part of Beijing City, with a total area of **470.8 km²** and a superior convenient transportation location that is **3 km** away from Tian'anmen Square, connecting to Beijing's sub-center to the east.



北京市面积最大、商务氛围最为浓厚、国际化程度最高的城区

The District enjoys the largest area, most popular business and highest degree of internationalization in Beijing urban areas.

朝阳区素有“中国涉外第一区”的美誉

Chaoyang is known as the first district engaged in international development” in China



Embassies in China
驻华使馆



International Media Agency
国际传媒机构



International Organizations and International Chambers of Commerce
国际组织和国际商会



Regional headquarters of multinational corporations
跨国公司地区总部



Foreign-funded financial institutions
外资金融机构



“两区”建设是党中央、国务院着眼于构建以国内大循环为主体、国内国际双循环相互促进的新发展格局的重要决策

The construction of "Two Zones" is an important decision made by the Party Central Committee and the State Council to build a new development pattern based on domestic circulation and featuring mutual promotion of domestic and international circulation

2020年9月服贸会上，习总书记提出“支持北京打造国家服务业扩大开放综合示范区，加大先行先试力度，探索更多可复制可推广经验；设立以科技创新、服务业开放、数字经济为主要特征的自由贸易试验区，构建京津冀协调发展的高水平开放平台，带动形成更高层次改革开放新格局”

At the China International Fair for Trade in Services in September 2020, General Secretary Xi proposed to "support Beijing to build a comprehensive demonstration zone for expanding the opening up of the national service industry, strengthen the efforts of the pilots, and explore more replicable and popularized experience; we will set up pilot free trade zones featuring technological innovation, an open service sector, and the digital economy, and build a high-level open platform for the coordinated development in the Beijing-Tianjin-Hebei region, so as to foster a new pattern of reform and opening up at a higher level."



2020年9月28日，北京自贸试验区国际商务服务片区正式挂牌



朝阳区纳入北京自贸试验区范围约7.92平方公里，包括北京CBD中心区（约4.96平方公里）和金盏国际合作服务区（中区及东区部分区域，约2.96平方公里）

国际商务服务片区的重点是发展数字贸易、文化贸易、商务会展、医疗健康、国际寄递物流、跨境金融等产业，打造临空经济创新引领示范区

General Secretary Xi proposed to "support Beijing to build a comprehensive demonstration zone for expanding the opening up of the national service industry, strengthen the efforts of the first and first trials, and explore more replicable and popularized experience; We will set up pilot free trade zones featuring technological innovation, an open service sector, and the digital economy, and build a high-level opening platform for coordinated development in the Beijing-Tianjin-Hebei region, so as to foster a new pattern of reform and opening up at a higher level."





紧抓“产业+园区”双轮开放的新机遇 朝阳区“两区”建设工作取得阶段性成效

Since the establishment of the "two zones", Chaoyang District has grasped the new opportunity of "industry + park" two-wheel of opening up. The construction of "two zones" has achieved phased results.

招商引资成效显著

Remarkable achievements in attracting investment



占全市比重为
The percentage in
Beijing

15.65%



“两区”建设工作实现“六个更加”

Six-Better in “Two Zones” Construction

一是资金跨境流动“更加便利”。 More convenient cross-border capital flow

北京市首单本外币一体化试点政策落地

Integration of local and foreign currency in Beijing was implemented

三是国际医疗教育资源“更加丰富” Richer international medical and educational resources

和睦家医院已经与**40余家**大型国际保险公司达成直接结算协议

United Family has established direct settlement business with more than 40 international insurance companies worldwide

五是产业政策“更加有力”。 More effective industry support policies

出台了第一批**28条**促进“两区”建设发展的专项政策措施

28 industry support policies of the “Two Zones” has been operated

二是国际人才服务体系“更加完善”。 More comprehensive international talent service system

全市首个一站式人才发展服务平台启动

Beijing's first one-stop talent development service platform was launched

四是法制环境建设“更加优化” More optimized construction of the legal environment

成立**全市首家**跨境贸易投资风险管理与法律综合服务平台

The first cross-border trade and investment risk management and legal comprehensive service platform in Beijing was set up

六是重点园区建设“更加成熟”。 Well-developed major parks

北京CBD、金盏国际合作服务区产业承载能力**加速提升**

The industrial carrying capacity of Beijing CBD、Jizhan International Cooperation Service Area has been improved



A nighttime photograph of a city skyline, featuring several tall skyscrapers with illuminated windows. The sky is a deep blue, and the city lights create a vibrant, glowing effect. A large, semi-transparent yellow banner is overlaid on the upper portion of the image, containing text in Chinese and English.

紧密围绕“六大产业领域+五大重点功能区”，
加快推动“两区”产业链与空间链的协同互促发展

Closely around the "six major industries + five key functional areas".
Accelerate the coordinated and mutually reinforcing development of the industrial chain and the spatial chain of the "Two Zones"

加快推进六大产业领域的扩大开放与先行先试

Accelerating the opening up expansion and pilot projects of six major industries

商务服务领域 Business Services

优先在北京市允许跨国公司设立外商独资财务公司

Priority should be given to multinational companies to set up wholly foreign-owned financial companies in Beijing

教育领域 Education

支持外商投资举办经营性职业技能培训机构

Foreign investors are supported to set up operational vocational skills training institutions

信息服务领域 Information Services

对外资开放国内互联网虚拟专用网业务

Internet virtual private network business is provided to foreign-funded enterprises

金融领域 Finance

支持更多外资银行获得证券投资基金托管资格

We will support more foreign banks to obtain the custody qualification of securities investment funds

文化领域 Culture

允许符合条件的外资企业开展面向全球的文化艺术品（非文物）展示、拍卖、交易业务

Qualified foreign-funded enterprises are allowed to carry out global display, auction and trading of cultural and artistic works (non-cultural relics)

科技创新领域 Technology Innovation

开展创新要素跨境便利流动试点，支持离岸创新创业，支持外籍科学家领衔承担政府支持科技项目

We will implement the pilot projects to facilitate the cross-border flow of innovative elements, support offshore innovation and entrepreneurship, and support foreign scientists lead to undertake the government-supported science and technology projects

加快提升五大重点功能区的产业承载能力与产业集群效应

Speed up the improvement of industrial carrying capacity and industrial cluster effect in five key functional areas

北京CBD

Beijing CBD

国际金融、国际贸易
专业服务、国际消费



园区总面积约7平方公里，
招商面积超过110万平方米

The total area of the park is about 7 square kilometers, and the investment attraction area is more than 1.1 million square meters

金盏国际 合作服务区

Jizhan International
Cooperation Service Area

数字贸易、跨境消费
国际教育、医疗健康

园区总占地约12平方公里，
招商面积超过150万平方米

The park covers a total area of about 12 square kilometers, with an investment attraction area of more than 1.5 million square meters



中关村朝阳园

Zhongguancun chaoyang park

人工智能、工业互联网
网络安全、集成电路



已有重点商务楼宇70余座，
未来预计新增产业空间超38
万平方米

There are more than 70 key commercial buildings, and the future industrial space is expected to exceed 380,000 square meters

奥运功能区

Olympic zone

国际金融、国际科技服务



近期有5座楼宇陆续入市，总
出租面积约51.6万平方米

Recently, five buildings have been listed in the market, with a total rental area of 516,000 square meters

国家文创实验区

National cultural industry
innovation experimental area

文化贸易、文化金融



园区总面积约78平方公里
建筑体量超381万平方米

The total area of the park is about 78 square kilometers, and the building volume exceeds 3.81 million square meters



着眼未来、未来已来 让我们共同开创美好未来

Expand the Opening-up of the Service Sector and
Push Ahead with the Construction of Pilot Free
Trade Zone

“两区” 开放政策驱动下，朝阳已落地26个“首家”“首批”试点项目

Chaoyang has launched 26 "first" and "first-batch" pilot policy projects

10月27日，
北京市**首单**本外币一体化
试点政策落地

On October 27, the first pilot policy of integration of local and foreign currency in Beijing was implemented

10月30日，
首支人民币国际投贷基金——**璟泉**资本管理
(北京) 落户朝阳

On October 30, Jingquan Capital Management (Beijing), the first RMB international investment and loan fund, settled in Chaoyang

11月20日，
首个自贸试验区金融综合
服务平台上线

On November 20, the first comprehensive financial service platform of the pilot free trade zone went online

12月5日，
德意志银行成为全市**首家**获得
证券投资基金托管资格的外资
银行

On December 5, Deutsche Bank became the first foreign bank in Beijing to be qualified for securities investment fund custody

12月10日，
颁发**首张**自贸区地址标识的
营业执照 (赛诺根(中国)有
限公司亚太区总部)

On December 10, the first business license with FTZ address was issued (Asia Pacific Headquarters of Seragon Pharmaceuticals (China) Co., Ltd.)

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10月29日，
全市**首家**“一带一路”外资银
行落户朝阳 (巴基斯坦哈比银
行北京分行)

On October 29, the first foreign bank under the Belt and Road Initiative, settled in Chaoyang (Pakistan Habib Bank Beijing Branch)

10月31日，
全市**首个**一站式人才发
展服务平台启动

On October 31, Beijing's first one-stop talent development service platform was launched

11月24日，
召开2020北京国际创投峰会
暨中关村朝阳国际创投集聚
区揭牌仪式

On November 24, Beijing International Venture Capital Summit 2020 and the inauguration ceremony of Chaoyang Zhongguancun International Venture Capital Cluster was held

12月7日，
首次启用北京CBD招商服务
中心全球连线厅

On December 7, the Global Hall of Beijing CBD investment promotion service center was unveiled

“两区” 开放政策驱动下，朝阳已落地26个“首家”“首批”试点项目

Chaoyang has launched 26 "first" and "first-batch" pilot policy projects

12月22日，

全市**首批**汽车金融公司
交管服务站正式投入运
营（奔驰、宝马等成立
的金融交管服务站）

On December 22, the first batch of traffic management service stations of automobile financing companies in Beijing were officially put into operation (Financial traffic management service stations established by Mercedes Benz, BMW and other brands)

10

11

1月2日，

全市**首家**自贸专营机
构—工商银行北京自
贸试验区国际商务服
务片区支行成功揭牌

On January 2, ICBC Beijing FTZ International Business Service Area sub-branch, the first free trade agency in Beijing, was successfully unveiled

12

13

1月12日，

全市**首批**登记制政策
下的ABS，汽车金融公
司资产证券化业务新
政率先在我区落地

On January 12, ABS, the first batch of registration system policies in Beijing, the new policy of asset securitization business for automobile finance companies, was firstly implemented in Chaoyang District

14

15

1月29日，

2021年全国**首家**设立的财务
公司—新兴际华集团财务有
限公司成功新设

On January 29, Xinxing Cathay International Group Finance Co., Ltd., the first financial company established in China in 2021, was successfully newly established

16

17

2月18日，

我市**首家**外商独资基
金—科勒资本成功落户

On February 18, Coler Investment Management Limited, the first wholly foreign-owned S fund in Beijing, successfully settled down

18

12月28日，

全国第二张个人征信牌照公
司，全市**首家**个人征信公
司——朴道征信有限公司落
户我区

On December 28, China's second personal credit license company, Beijing's first personal credit company - PuDao Credit Co., Ltd. was moved in Chaoyang District

1月3日，

全市**首个**集招商服务
和政府服务一体的自
贸区北京CBD招商服
务中心正式启用

On January 3, Beijing FTZ CBD investment promotion service center, the first center integrating investment promotion service and government service in Beijing, was officially unveiled

1月20日，

全国**首家**另类投资保险资
管公司—国寿投资保险资
产管理有限公司获批设立

On January 20, China Life Investment Management Company Limited, the first alternative investment insurance asset management company in China, was incorporated in Chaoyang District after approval

2月5日，

中金公司完成国内券商**首单**
代客结售汇业务

On February 5, CICC completed China's first foreign exchange settlement and sales business for domestic securities companies

“两区” 开放政策驱动下，朝阳已落地26个“首家”“首批”试点项目

Chaoyang has launched 26 "first" and "first-batch" pilot policy projects

3月29日，
建成**全市首个**新消费
品牌孵化基地-首创
郎园Station

On March 29, Beijing's first new consumer brand incubation base -- Shouchuang Langyuan Station was built in Chaoyang

4月11日，
实现**全市首批**政府采
购融资在线放款

On April 11, the first batch of government procurement financing was issued online in Beijing

5月7日，
设立**全市首家**自贸专营证券
公司分支机构-中泰证券股份
有限公司北京自贸试验区证
券营业部

On May 7, the Securities Business Department of Beijing Pilot FTZ of Zhongtai Securities Co., Ltd., the first branch of free trade securities company in Beijing was set up

5月17日，
全国首批境外机构办理人
民币与外汇衍生产品试点
业务落地朝阳

On May 17, China's first batch of overseas institutions to handle pilot business of RMB and foreign exchange derivatives were launched in Chaoyang

19

3月12日，
全国首批跨境资金池本外币
一体化试点，我区壳牌集团、
中粮财务、中航工业财务三
家公司成功获批

On March 12, Shell group, COFCO Finance and AVIC Finance in Chaoyang District were successfully approved as the first batch of pilot projects for the integration of local and foreign currencies in cross-border capital pool in China

20

3月31日，
国内首家大数据交易
所-北京国际大数据交
易所落户朝阳

On March 31, Beijing international big data exchange, the first big data exchange in China, settled in Chaoyang

21

22

4月22日，
成立**全市首家**跨境贸易投
资风险管理与法律综合服
务平台

On April 22, the first cross-border trade and investment risk management and legal comprehensive service platform in Beijing was set up

23

24

5月13日，
市商务局认定**全市首家**电
子商务行业跨国公司地区
总部-北京每日优鲜电子商
务有限公司

On May 13, Beijing Missfresh Ecommerce Co. Ltd., the first regional headquarters of e-commerce multinational company in Beijing, was approved by the Beijing Municipal Bureau of Commerce

25

26